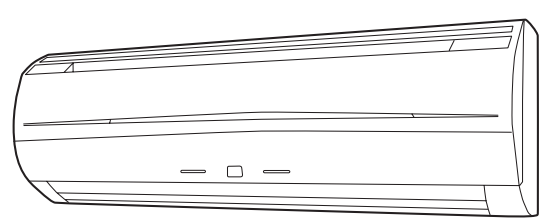
FUJITSU

Halcyon
THE POWER TO CALM THE WIND™

INVERTER

Refrigerant R410A

OPERATING MANUAL
MODE D'EMPLOI
MANUAL DE FUNCIONAMIENTO



HEAT & COOL MODEL (REVERSE CYCLE)

ROOM AIR CONDITIONER
WALL MOUNTED TYPE

Indoor Unit
ASU9R2
ASU12R2
Outdoor Unit
AOU9R2
AOU12R2

English
Français
Español

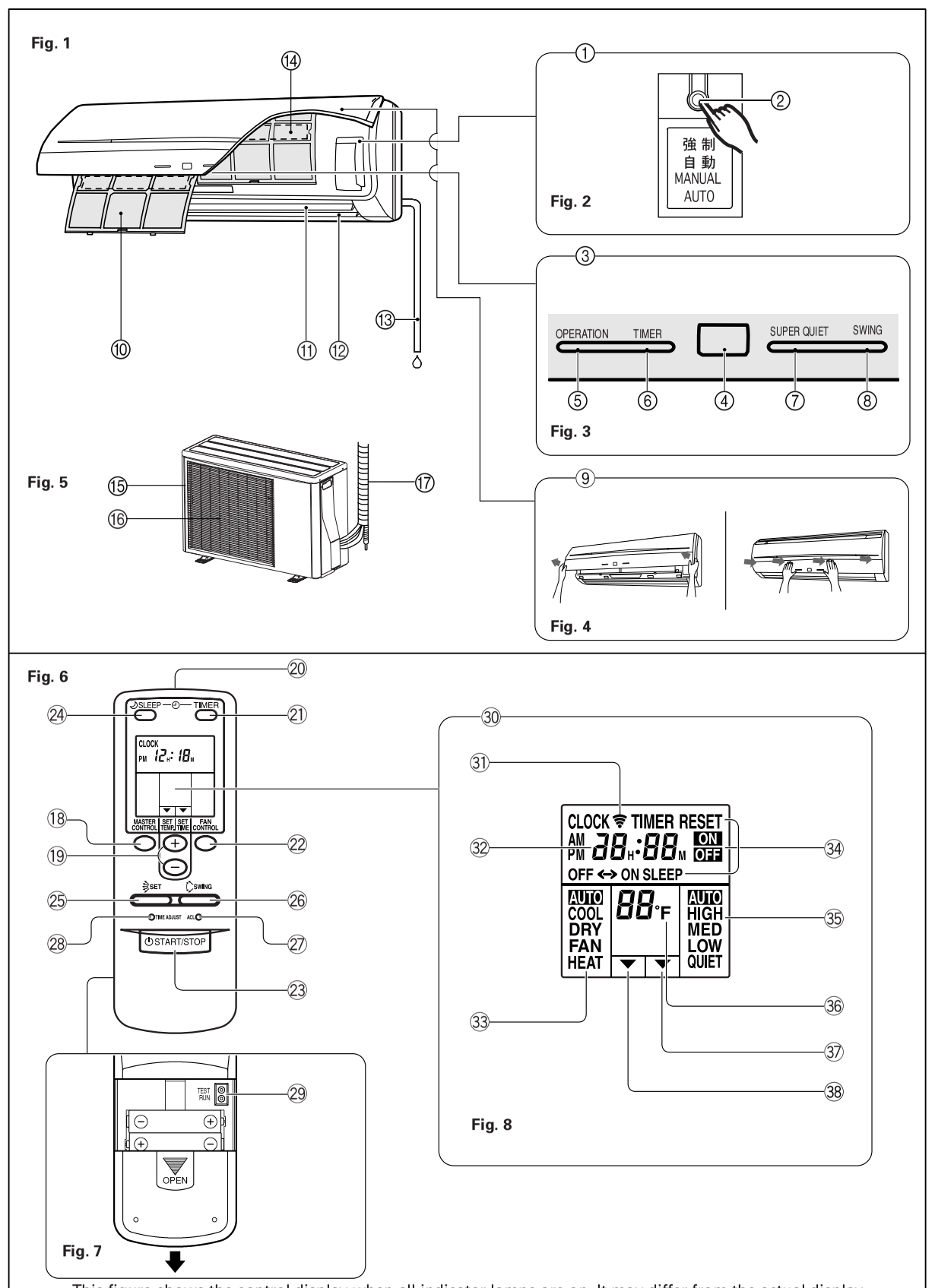
KEEP THIS OPERATION MANUAL FOR FUTURE REFERENCE

FUJITSU

FUJITSU GENERAL LIMITED
1116, Suenaga, Takatsu-ku, Kawasaki 213-8502, Japan

FUJITSU GENERAL LIMITED

P/N9314251030-01



This figure shows the control display when all indicator lamps are on. It may differ from the actual display.

CONTENTS

SAFETY PRECAUTIONS	En-1	ADJUSTING THE DIRECTION OF AIR CIRCULATION	En-9
NAME OF PARTS	En-2	SWING OPERATION	En-10
FEATURES AND FUNCTIONS	En-3	MANUAL AUTO OPERATION	En-10
PREPARATION	En-4	CLEANING AND CARE	En-11
OPERATION	En-5	TROUBLESHOOTING	En-12
TIMER OPERATION	En-7	OPERATING TIPS	En-13
SLEEP TIMER OPERATION	En-8		

SAFETY PRECAUTIONS

⚠ DANGER!

- **Do not attempt to install this air conditioner by yourself.**
- **This unit contains no user-serviceable parts. Always consult authorized service personnel for repairs.**
- **When moving, consult authorized service personnel for disconnection and installation of the unit.**
- **Do not become excessively chilled by staying for lengthy periods in the direct cooling airflow.**
- **Do not insert fingers or objects into the outlet port or intake grilles.**
- **Do not start and stop air conditioner operation by disconnecting the power supply cord and so on.**
- **Take care not to damage the power supply cord.**
- **In the event of a malfunction (burning smell, etc.), immediately stop operation, disconnect the power supply plug, and consult authorized service personnel.**
- **If the power supply cord of this appliance is damaged, it should only be replaced by the authorized service personal, since special purpose tools and specified cord are required.**

⚠ CAUTION!

- **Provide occasional ventilation during use.**
- **Do not direct air flow at fireplaces or heating apparatus.**
- **Do not climb on, or place objects on, the air conditioner.**
- **Do not hang objects from the indoor unit.**
- **Do not set flower vases or water containers on top of air conditioners.**
- **Do not expose the air conditioner directly to water.**
- **Do not operate the air conditioner with wet hands.**
- **Do not pull power supply cord.**
- **Turn off power source when not using the unit for extended periods.**
- **Check the condition of the installation stand for damage.**
- **Do not place animals or plants in the direct path of the air flow.**
- **Do not drink the water drained from the air conditioner.**
- **Do not use in applications involving the storage of foods, plants or animals, precision equipment, or art works.**
- **Do not apply any heavy pressure to radiator fins.**
- **Operate only with air filters installed.**
- **Do not block or cover the intake grille and outlet port.**
- **Ensure that any electronic equipment is at least one metre away from either the indoor or outdoor units.**
- **Avoid installing the air conditioner near a fireplace or other heating apparatus.**
- **When installing the indoor and outdoor unit, take precautions to prevent access to infants.**
- **Do not use inflammable gases near the air conditioner.**

TYPE **TYPE** **TIPO**	HEAT & COOL MODEL MODÈLE RÉVERSIBLE MODELO DE REFRIGERACIÓN Y CAIEFACCÓN

MODEL **MODÈLE** **MODELO**	INDOOR UNIT UNIDAD INTERIOR UNITÉ INTÉRIEURE	ASU12R2
	OUTDOOR UNIT UNIDAD EXTERIOR UNITÉ EXTÉRIEURE	AOU12R2

SPECIFICATIONS

POWER SUPPLY	115 V~60 Hz
COOLING	
CAPACITY	12,300 BTU/h
INPUT POWER	1,07 kW
CURRENT	9.9 A
HEATING	
CAPACITY	12,800 BTU/h
INPUT POWER	0.99 kW
CURRENT	9.2 A

FICHE TECHNIQUE

ALIMENTATION	115 V~60 Hz
REFROIDISSEMENT	
PUISSANCE FRIGORIFIQUE	12.300 BTU/h
PUISSANCE ABSORBÉE	1,07 kW
INTENSITÉ	9,9 A
CHAUFFAGE	
PUISSANCE FRIGORIFIQUE	12.800 BTU/h
PUISSANCE ABSORBÉE	0,99 kW
INTENSITÉ	9,2 A

ESPECIFICACIONES

ALIMENTACIÓN	115 V~60 Hz
REFRIGERACIÓN	
CAPACIDAD	12.300 BTU/h
ENTRADA DE ALIMENTACIÓN	1,07 kW
CORRIENTE	9,9 A
CALEFACCIÓN	
CAPACIDAD	12.800 BTU/h
ENTRADA DE ALIMENTACIÓN	0,99 kW
CORRIENTE	9,2 A

TYPE **TYPE** **TIPO**	HEAT & COOL MODEL MODÈLE RÉVERSIBLE MODELO DE REFRIGERACIÓN Y CAIEFACCÓN

MODEL **MODELL** **MODELO**	INDOOR UNIT UNIDAD INTERIOR UNITÉ INTÉRIEURE	ASU9R2
	OUTDOOR UNIT UNIDAD EXTERIOR UNITÉ EXTÉRIEURE	AOU9R2

SPECIFICATIONS

POWER SUPPLY	115 V~60 Hz
COOLING	
CAPACITY	9,700 BTU/h
INPUT POWER	0.82 kW
CURRENT	7.6 A
HEATING	
CAPACITY	9,600 BTU/h
INPUT POWER	0.69 kW
CURRENT	6.5 A

FICHE TECHNIQUE

ALIMENTATION	115 V~60 Hz
REFROIDISSEMENT	
PUISSANCE FRIGORIFIQUE	9.700 BTU/h
PUISSANCE ABSORBÉE	0,82 kW
INTENSITÉ	7,6 A
CHAUFFAGE	
PUISSANCE FRIGORIFIQUE	9.600 BTU/h
PUISSANCE ABSORBÉE	0,69 kW
INTENSITÉ	6,5 A

ESPECIFICACIONES

ALIMENTACIÓN	115 V~60 Hz
REFRIGERACIÓN	
CAPACIDAD	9.700 BTU/h
ENTRADA DE ALIMENTACIÓN	0,82 kW
CORRIENTE	7,6 A
CALEFACCIÓN	
CAPACIDAD	9.600 BTU/h
ENTRADA DE ALIMENTACIÓN	0,69 kW
CORRIENTE	6,5 A

SOMMAIRE

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ Fr-1
CARACTÉRISTIQUES ET FONCTIONS Fr-2
NOMENCLATURE DES ORGANES Fr-3
PRÉPARATIFS Fr-4
FONCTIONNEMENT Fr-5
FONCTIONNEMENT PAR MINUTERIE DE PROGRAMMATION Fr-7
FONCTIONNEMENT TEMPORISÉ Fr-8
RÉGLAGE DE LA DIRECTION DU FLUX D'AIR Fr-9
FONCTIONNEMENT OSCILLANT Fr-10
FONCTIONNEMENT MANUEL-AUTOMATIQUE Fr-10
NETTOYAGE ET ENTRETIEN Fr-11
GUIDE DE DÉPANNAGE Fr-12
CONSEILS D'UTILISATION Fr-13

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

⚠ DANGER!

- **N'essayez pas d'installer vous-même ce climatiseur.**
- **Cet appareil ne renferme aucune pièce réparable par l'utilisateur. Consultez toujours le personnel de service compétent en cas de réparation.**
- **En cas de déménagement, consultez un personnel de service compétent pour effectuer le débranchement et l'installation de l'appareil.**
- **Veillez à ne pas rester trop longtemps dans le passage direct de l'air froid de l'appareil.**
- **N'introduisez pas vos doigts ou des objets par la fente de sortie ou la grille d'admission d'air.**
- **Ne mettez pas le climatiseur en service ou hors service en branchant ou débranchant son alimentation electrique.**
- **Prenez soin de ne pas endommager le cordon d'alimentation electrique.**
- **En cas de d'efaillance (odeur de brûlé, etc.), mettez immédiatement l'appareil hors tension, coupez l'alimentation électrique via le disjoncteur et contactez un centre de réparation agréé.**
- **Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il devra être remplacé uniquement par un personnel de service agréé, car des outils spéciaux et un cordon adapté sont indispensables.**

⚠ ATTENTION!

- **Assurez une ventilation régulière pendant le fonctionnement de l'appareil.**
- **Ne dirigez pas le flux d'air vers un feu ouvert ou un appareil de chauffage.**
- **Ne montez pas et ne placez pas d'objets sur le climatiseur.**
- **Ne suspendez pas des objets à l'appareil intérieur.**
- **Ne posez pas de vases de fleurs ou de récipient contenant de l'eau sur un climatiseur.**
- **N'exposez pas directement le climatiseur à de l'eau.**
- **N'utilisez pas le climatiseur avec des mains humides.**
- **Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation.**
- **Coupez l'alimentation si vous n'utilisez pas le climatiseur pendant longtemps.**
- **Vérifiez si le support d'installation est en bon état.**
- **Ne placez pas des animaux ou des plantes directement dans le courant d'air de l'appareil.**
- **Ne buvez pas l'eau de vidange du climatiseur.**
- **N'utilisez pas le climatiseur pour l'entreposage d'aliments, de plantes, d'animaux, d'instruments de précision ou d'objets d'art.**
- **Les raccords de tuyauterie deviennent chauds pendant le chauffage; faites attention.**
- **N'appliquez aucune forte pression sur les ailettes du radiateur.**
- **Utilisez l'appareil uniquement quand les filtres à air sont installés.**
- **N'obstruez pas et ne couvrez pas la grille d'admission et la fente de sortie.**
- **Veillez à tenir tout équipement électronique à un mètre au moins des appareils intérieur et extérieur.**
- **Évitez d'installer le climatiseur près d'un feu ouvert ou d'autres équipements de chauffage.**
- **Lors de l'installation des unités intérieure et extérieure, évitez tout accès par des petits enfants.**
- **N'utilisez pas de gaz inflammables à près du climatiseur.**

CARACTÉRISTIQUES ET FONCTIONS

FCHANGEMENT AUTOMATIQUE

Le mode de fonctionnement (Refroidissement, Chauffage) change automatiquement afin de conserver la température programmée de manière constante.

FONCTIONNEMENT TEMPORISÉ

Lorsque le mode SLEEP est sélectionné en appuyant sur le bouton TIMER en mode Chauffage, la réglage du thermostat du climatiseur est progressivement abaissé; en revanche, en mode Refroidissement, le réglage du thermostat est progressivement élevé. Quand la durée programmée pour le compte à rebours est écoulée, l'appareil se met hors tension automatiquement.

FONCTIONNEMENT OSCILLANT

Les Volets de direction verticale du flux d'air oscillent automatiquement vers le haut et le bas, de manière à envoyer l'air vers tous les coins de la pièce.

TÉLÉCOMMANDE À INFRAROUGE

La Télécommande sans fil autorise un contrôle facile du fonctionnement du climatiseur.

FILTRE RÉSISTANT ÀUX MOISISSURE

Le Filtre à air a reçu un traitement anti-moisissure, ce qui assure sa propreté et la facilité de son entretien.

FONCTIONNEMENT SUPER SILENCIEUX

Quand la touche FAN CONTROL est utilisée pour sélectionner QUIET (silencieux), l'appareil commence le fonctionnement super silencieuxl; le flux d'air de l'unité intérieure est réduit pour assurer un fonctionnement plus silencieux.

NOMENCLATURE DES ORGANES

Fig. 1 Unité intérieur

① **Panneau de contrôle de fonctionnement (Fig. 2)**
② **Bouton manuel-automatique (MANUAL AUTO)**

③ **Voyants (Fig. 3)**
④ **Récepteur du signal de télécommande**
⑤ **Voyant rouge de fonctionnement (OPERATION) (rouge)**
⑥ **Voyant vert de minuterie (TIMER) (vert)**
- Si le voyant TIMER clignote en mode de fonctionnement de la minuterie, le climatiseur vous indique que la minuterie n'a pas été correctement réglée. (Voir "Remise en marche automatique" à la page 12.)

⑦ **Voyant SUPER SILENCIEUX(SUPER QUIET) (vert)**
⑧ **Voyant d'oscillation (SWING) (orange)**

⑨ **Grille d'admission (Fig. 4)**
⑩ **Filtre à air (gauche)**
⑪ **Volet de direction du flux d'air**
⑫ **Volets Gauche-Droite (derrière le volet de direction verticale du flux d'air)**
⑬ **Tuyau de vidange**
⑭ **Filtre à air (droite)**

Fig. 5 Unité extérieur

⑮ **Orifice d'admission**
⑯ **Orifice de sortie**
⑰ **Canalisation**

- Reportez-vous à la page dépliée de la couverture

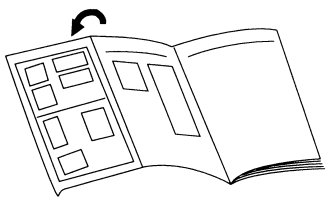


Fig. 6 Télécommande

⑱ **Touche de contrôle principal (MASTER CONTROL)**
⑲ **Touches SET TEMP (réglage de la température)/SET TIME (réglage de l'heure) (⊕/⊖)**
⑳ **Emetteur du signal**
㉑ **Touche SET TIMER (réglage de la minuterie)**
㉒ **Touche de contrôle de ventilateur (FAN CONTROL)**
㉓ **Touche de marche/arrêt (START/STOP)**
㉔ **Touche de fonctionnement temporisé (SLEEP)**
㉕ **Touche SET (réglage)**
㉖ **Touche SWING (oscillation)**
㉗ **Touche ACL**
㉘ **Touche TIME ADJUST (ajustement de l'heure)**

Arrière (Fig. 7)

㉙ **Touche d'essai de fonctionnement (TEST RUN)**
- Établir un circuit entre les deux contacts métalliques en disposant un objet métallique sur les deux contacts métalliques afin de lancer le signal d'essai de fonctionnement.
- Effectuez l'essai de fonctionnement exclusivement juste après la mise en place de l'appareil. Si le signal d'essai de fonctionnement est envoyé par la suite, le thermostat du climatiseur ne fonctionnera pas correctement.
- Si le signal d'essai de fonctionnement est envoyé après la mise en place de l'appareil, ce dernier passe en mode d'essai de fonctionnement et les voyants de fonctionnement (OPERATION) et de minuterie (TIMER) de l'appareil intérieur clignotent simultanément.
- Pour interrompre le mode d'essai de fonctionnement, appuyez sur la touche START/STOP afin d'éteindre l'appareil.

㉚ **Affichage de la télécommande (Fig. 8)**
㉛ **Voyant de transmission**
㉜ **Affichage de l'horloge**
㉝ **Affichage du mode de fonctionnement**
㉞ **Affichage du mode de minuterie**
㉟ **Affichage de vitesse de ventilation**
㊱ **Affichage du réglage de la température**
㊲ **Voyant de réglage de la minuterie**
㊳ **Voyant de réglagee de la température**

PRÉPARATIFS

Mise sous tension

1 **Dans le cas d'un branchement direct, enclenchez le disjoncteur.**

Mise en place des Piles (R03/LR03 × 2)

1 **Appuyez sur le couvercle du logement des Piles à l'arrière et faites le glisser pour l'ouvrir.**
Faites glisser dans le sens de la flèche en appuyant sur le repère (▽).

2 **Installez les Piles.**
Veillez à respecter la polarité (⊕/⊖) des piles.

3 **Refermez le couvercle du logement des Piles.**

Mise à l'heure

1 **Appuyez sur la touche TIME ADJUST (Fig. 6 ㉘).**
Appuyez sur le bouton avec la pointe d'une stylo-bille ou d'un autre objet.

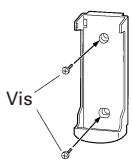
2 **Utilisez les touches ⊕/⊖ SET TEMP. SET TIME (Fig. 6 ⑲) pour régler l'horloge.**
Touche ⊕: Pour faire avancer les chiffres.
Touche ⊖: Pour faire reculer les chiffres.
(A chaque poussée sur la touche, la valeur avance/recule par palier d'une minute. Elle changera par palier de 10 minutes si la touche est maintenue enfoncée.)

3 **Appuyez à nouveau sur la touche TIME ADJUST.**
Le réglage est ainsi terminé et l'horloge commence à fonctionner.

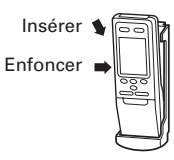
Utilisation de la Télécommande

- La télécommande doit être dirigée vers le récepteur du signal (Fig. 1 ④) du climatiseur pour fonctionner correctement.
- Portée de la télécommande est d'environ 7 mètres.
- Quand un signal est correctement reçu par le climatiseur, un bip se fait entendre.
- Si aucun bip n'est audible, appuyez à nouveau sur la touche souhaitée de la Télécommande.

Support de la Télécommande



① **Fixez le support.**



② **Installez la Télécommande.**

③ **Pour retirer la Télécommande (utilisation séparée).**

⚠ ATTENTION!

- Prenez soin de ne pas laisser des piles à la portée des petits enfants qui pourraient les avaler par accident.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser la télécommande pendant longtemps, retirez-en les piles pour éviter un suintement de leur électrolyte.
- Si de l'électrolyte des piles entre en contact avec la peau, les yeux ou les muqueuses, lavez immédiatement avec beaucoup d'eau fraîche et consultez votre médecin.
- Des piles usagées doivent être retirées rapidement de la télécommande et éliminées correctement soit en les plaçant dans un récipient public adhoc, soit en les rendant à l'autorité compétente.
- N'essayez jamais de recharger des piles.

Ne mélangez jamais de piles neuves et usagées ou des piles de types différents. Les piles doivent durer environ un an à raison d'une utilisation normale. Si la portée de la télécommande diminue considérablement, remplacez les piles et appuyez sur le bouton ACL avec la pointe d'un stylo-bille ou d'un objet similaire.

FONCTIONNEMENT

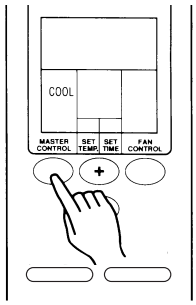
Sélection du mode de Fonctionnement

1 **Appuyez sur la touche START/STOP (Fig. 6 ㉓).**
Le voyant rouge de fonctionnement OPERATION (Fig. 3 ⑤) de l'apparell intérieur s'allume.
Le climatiseur se met en marche.

2 **Appuyez sur la touche MASTER CONTROL (Fig. 6 ⑱) pour choisir le mode souhaité.**
A chaque pression de la touche, le mode change dans l'ordre suivant:

AUTO (Automatique) → COOL (Refroidissement) → DRY (Déshumidification) → FAN (Ventilation) → HEAT (Chauffage) → AUTO

Après trois secondes environ, l'affichage entier réapparaît.



Exemple: réglage sur COOL.

Réglage du thermostat

Appuyez sur les touches de réglage SET TEMP. (Fig. 6 ⑲).

Touche ⊕: Appuyez pour élever le réglage du thermostat.
Touche ⊖: Appuyez pour abaisser le réglage du thermostat.

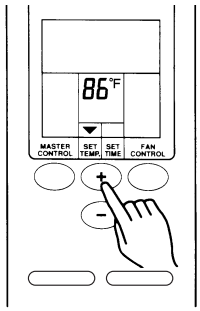
●Plage de réglage du thermostat:

Automatique	64-88 °F
Chauffage	60-88 °F
Refroidissement/Déshumidification	64-88 °F

Le thermostat ne permet pas de régler la température en mode Ventilation (FAN); la température n'apparaît pas sur l'affichage de la télécommande dans ce mode.

Environ 3 secondes plus tard, tout l'affichage réapparaît.

Le réglage du thermostat doit être considéré comme une valeur indicative et elle peut être légèrement différente de la température réelle de la pièce en fonction des caractéristiques de cell-ciou de la position de l'appareil.



Exemple: réglage sur 86 °F.

Réglage de la vitesse du ventilateur

Appuyez sur la touche FAN CONTROL (Fig. 6 ㉒).

A chaque pression de la touche, la vitesse du ventilateur change dans l'ordre suivant:

AUTO (Automatique) → HIGH (Rapide) → MED (Moyen) → LOW (Lent) → QUIET (Silencieux) → AUTO

Environ 3 secondes plus tard, tout l'affichage réapparaît.

Lors d'un réglage sur AUTO:

Chauffage : Le ventilateur agit afin de faire circular l'air chauffé de façon optimale. Cependant, le ventilateur fonctionne très lentement quand la température de l'air émis par l'unité intérieure est basse.

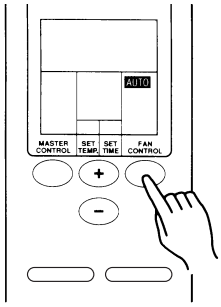
Refroidissement: À mesure que la température de la pièce approche du réglage de thermostat, la vitesse du ventilateur diminue.

Ventilation : Le ventilateur fonctionne à la vittesse lente.

Le ventilateur fonctionne à très basse vitesse en mode Surveillance au début du mode Chauffage.

Lors d'un réglage sur SILENCIEUX (QUIET):
Le fonctionnement SUPER SILENCIEUX commence. Le flux d'air de l'unité intérieure sera réduit pour rendre plus doux le fonctionnement.

- Le fonctionnement SUPER SILENCIEUX n'est pas utilisable en mode Déshumidification.
- Pendant le fonctionnement Super Silencieux, les performances de chauffage et de légèrement réduites.



Exemple: réglage sur AUTO.

Il est possible que le ventilateur de l'appareil extérieur s'arrête afin d'augmenter l'effet déshumidificateur en mode de Refroidissement silencieux.

Arrêt du climatiseur

Appuyez sur la touche START/STOP (Fig. 6 ㉓).

Le voyant rouge de fonctionnement OPERATION s'éteint (Fig. 3 ⑤).

A propos du mode de fonctionnement AUTO CHANGEOVER (changement automatique)

AUTO:

- Lorsque le mode AUTO CHANGEOVER (changement automatique) est sélectionné, le ventilateur fonctionne dans un premier temps à très faible vitesse pendant environ une minute. Pendant ce temps, l'appareil détecte les conditions ambiantes et choisit le mode de fonctionnement adéquat.

  Si la différence entre le réglage du thermostat et la température réelle de la pièce dépasse 4 °F → Refroidissement

  Si la différence entre le réglage du thermostat et la température réelle de la pièce est inférieure à ±4 °F → Opération de surveillance
  Si la différence entre le réglage du thermostat et la température réelle de la pièce dépasse les -4 °F → Fonctionnement en mode Chauffage

- Lorsque le climatiseur a rapproché la température de la pièce du réglage du thermostat, il commence son opération de surveillance. En mode d'opération de surveillance, le ventilateur fonctionne à faible vitesse. Si la température de la pièce change par la suite, le climatiseur sélectionne le mode de fonctionnement approprié (Chauffage ou, Refroidissement) pour que la température corresponde à celle programmée sur le thermostat.

  (La plage de fonctionnement de la surveillance est de plus ou moins ±4 °F en fonction de la programmation du thermostat.)

- Si le mode sélectionné automatiquement par l'appareil ne correspond pas au mode souhaité, sélectionnez un des modes de fonctionnement (CHAUFFAGE, REFFROIDISSEMENT, DESHUMIDIFICATION, VENTILATION).

A propos du mode de fonctionnement

Chauffage (HEAT):

- Utilisé pour chauffer la pièce.
- Quand le mode Chauffage est choisi, le climatiseur fait fonctionner son ventilateur à très basse vitesse pendant 3 à 5 minutes, puis il passe au réglage de ventilation sélectionné. Cette durée permet à l'unité intérieure de se préchauffer avant d'entrer pleinement en service.
- Quand la température de la pièce est très basse, du givre peut se former sur l'unité extérieure et réduire ses performances. Pour éliminer ce givre, l'appareil passe automatiquement en cycle de dégivrage de temps à autre. Pendant le Dégivrage Automatique, le voyant OPERATION (rouge) clignote et le chauffage est interrompu.

Refroidissement (COOL):

- Utilisé pour rafraichir la pièce.

Déshumidification (DRY):

- Utilisé pour rafraîchir légèrement la pièce en éliminant l'humidité.
- Il n'est pas possible de chauffer la pièce en mode Déshumidification.
- En mode Déshumidification, l'appareil fonctionne à basse vitesse; pour ajuster l'humidité de la pièce, il arrive que le ventilateur de l'unité intérieure s'arrête de temps à autre. Le ventilateur risque également de fonctionner à très basse vitesse pendant l'ajustement du niveau d'humidité de la pièce.
- La vitesse du ventilateur ne peut pas être changée manuellement quand le mode Déshumidification est sélectionné.

Ventilation (FAN):

- A utiliser pour faire circuler l'air dans toute la pièce.

En mode Chauffage:
Réglez le thermostat à une valeur plus haute que la température actuelle de la pièce. Le mode Chauffage ne fonctionnera pas si le thermostat est réglé plus bas que la température réelle de la pièce.

En mode Refroidissement/Déshumidification:
Réglez le thermostat à une valeur plus basse que la température actuelle de la pièce. Les modes Déshumidification et Refroidissement ne fonctionneront pas si le thermostat est réglé plus haut que la température réelle de la pièce (en mode Refroidissement, seul le ventilateur fonctionnera).

En mode Ventilation:
L'appareil ne permet pas de réchauffer ou rafraîchir la pièce.

FONCTIONNEMENT PAR MINUTERIE DE PROGRAMMATION

Avant d'utiliser la minuterie, vérifiez que la Télécommande est réglée sur l'heure exacte (cf. page 4).

Emploi des fonctions de déclenchement ou d'arrêt différé

1 Appuyez sur la touche START/STOP (marche/arrêt) (Fig. 6 ㉓).
(Si le climatiseur fonctionne déjà, passez à l'étape 2.)
Le voyant OPERATION rouge de l'unité intérieure (Fig. 3 ⑤) s'allume.

2 Appuyez sur la touche TIMER (Fig. 6 ㉑) pour sélectionner la minuterie d'arrêt (OFF) ou de marche (ON).
À chaque poussée sur la touche, la fonction de la minuterie change dans l'ordre suivant:

RESET (Réinitialisation) → OFF (Arrêt) → ON (Marche) → PROGRAM (OFF → ON, OFF ← ON) (Programme) → RESET

Le voyant vert TIMER de l'appareil intérieur (Fig. 3 ⑥) s'allume.

3 Utilisez la touche SET TEMP. SET TIME (Fig. 6. ⑲) pour régler l'arrêt (OFF) ou la mise en marche (ON).
Réglez l'heure pendant que l'affichage horaire clignote (le clignotement dure 5 secondes).

Touche ⊕: Appuyez pour avancer l'heure.
Touche ⊖: Appuyez pour reculer l'heure.

Environ 5 secondes plus tard, tout l'affichage réapparaît.

Annulation de la minuterie
Utilisez la touche TIMER pour sélectionner "TIMER RESET".
Le climatiseur repasse au fonctionnement normal.

Changement du réglage de la minuterie
Effectuez les étapes **2** et **3**.

Arrêt du climatiseur pendant due la minuterie fonctionne
Appuyez sur la touche START/STOP.

Changement des conditions de fonctionnement
Si vous souhaitez changer les conditions de fonctionnement (Mode, Vitesse de ventilation, Réglage du thermostat) après avoir réglé la minuterie, attendez que tout l'affichage réapparaisse, puis appuyez sur les touches appropriées pour changer le fonctionnement.

Utilisation de la programmation combinée Marche/Arrêt

1 Appuyez sur la touche START/STOP (Fig. 6 ㉓) (marche/arrêt).
(Si l'appareil est déjà en service, passez à l'étape 2.)
Le voyant OPERATION rouge de l'unité intérieure (Fig. 3 ⑤) s'allume.

2 Programmez les heures souhaitées pour la mise à l'arrêt (OFF) et la mise en marche (ON) par minuterie.
Consultez la section "Emploi de la minuterie de marche (ON) ou d"arrêt (OFF)" pour régler le mode et les heures de fonctionnement souhaités.
Environ 3 secondes plus tard, tout l'affichage réapparaît.
Le voyant TIMER vert de l'unité intérieure (Fig. 3 ⑥) s'allume.

3 Appuyez sur la touche TIMER (Fig. 6 ㉑) pour choisir PROGRAM (OFF → ON ou OFF ← ON s'affiche).
L'affichage indique alternativement "OFF" et "ON", puis il change pour indiquer le réglage horaire de l'opération qui se produira la première.

- La programmation se met en service. (Si la mise en service (ON) doit fonctionner d'abord, l'appareil cesse de fonctionner à ce moment.)

Environ 5 secondes plus tard, tout l'affichage réapparaît.

Annulation de la minuterie
Utilisez la touche TIMER pous sélectionner "TIMER RESET".
Le climatiseur repasse au mode de fonctionnement normal.

Changement du réglage de la minuterie
1. Effectuez les démarches expliquées à la section "Emploi de la minuterie de marche (ON) ou d"arrêt (OFF)" pour choisir les réglages de minuterie à changer.
2. Appuyez sur la touche TIMER pour sélectionner OFF → ON ou OFF ← ON.

Arrêt du climatiseur pendant que la minuterie fonctionne
Appuyez sur la touche START/STOP.

Changement des conditions de fonctionnement
Si vous souhaitez changer les conditions de fonctionnement (Mode, Vitesse de ventilation, Réglage du thermostat) après avoir réglé la minuterie, attendez que tout l'affichage réapparaisse, puis appuyez sur les touches appropriées pour changer le fonctionnement.

À propos de la programmation combinée Marche/Arrêt

- La programmation combinée marche/arrêt vous permet de combiner la mise hors service (OFF) et en service (ON). Cette combinaison concerne la transition de OFF à ON ou de ON à OFF pendant une période de 24 heures.
- La première fonction à agir est celle qui est la plus proche de l'heure actuelle. L'ordre des opérations est indiqué par la flèche sur l'affichage de la télécommande (OFF → ON ou OFF ← ON).
- Un exemple d'utilisation est de faire s'arrêter (OFF) le climatiseur automatiquement après que vous vous êtes endormi et de l'allumer (ON) automatiquement le matin avant votre réveil.

FONCTIONNEMENT TEMPORISÉ

A la différence des autres fonctions de la minuterie, le fonctionnement temporisé permet de programmer une durée pendant laquelle fonctionnera le climatiseur.

Utilisation de la Minuterie de Temporisation

Pendant que le climatiseur fonctionne ou est arrêté, appuyez sur la touche SLEEP. (Fig. 6 ㉔)

Le voyant OPERATION (rouge) de l'appareil intérieur (Fig. 3 ⑤) et le témoin (vert) de la minuterie TIMER (Fig. 3 ⑥) s'allument.

Annulation de la minuterie

Utilisez la touche TIMER pous sélectionner "TIMER RESET".
Le climatiseur repasse au mode de fonctionnement normal.

Arrêt du climatiseur après le déclenchement du temporisateur

Appuyez sur la touche START/STOP.

Changement des réglages du minuterie

Appuyez une nouvelle fois sur la touche SLEEP (Fig. 6 ㉔) et réglez l'heure à l'aide des touches SET TEMP./SET TIME (⊕/⊖) (Fig. 6 ⑲).

Ajustez l'heure pendant que l'affichage horaire clignote (pendant 5 secondes environ).

Touche ⊕: Pour faire avancer l'heure.
Touche ⊖: Pour faire reculer l'heure.

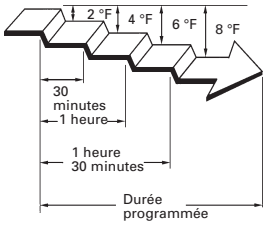
Environ 5 secondes plus tard, tout l'affichage réapparaît.

À propos de la minuterie à temporisateur

Pour éviter un chauffage ou un refroidissement excessif pendant le sommeil, la minuterie de temporisation modifie automatiquement le réglage du thermostat selon le réglage de la durée. Quand la durée programmée est écoulée, le climatiseur s'arrête complètement.

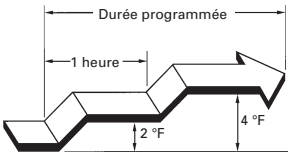
Pendant le chauffage:
Quand le fonctionnement temporisé est programmé, le réglage du thermostat est automatiquement abaissé de 2 °F toutes les 30 minutes. Quand le thermostat été abaissé de 8 °F en tout, le réglage à ce niveau est maintenu jusqu'à la fin de la durée programmée; quand ce moment est atteint, le climatiseur s'arrête automatiquement.

Réglage du temporisateur (SLEEP)



Pendant le Refroidissement/Déshumidification:
Quand le fonctionnement temporisé est programmé, le réglage du thermostat est automatiquement élevé de 2 °F toutes les 60 minutes. Quand le thermostat été augmenté de 4 °F en tout, le réglage à ce niveau est maintenu jusqu'à la fin de la durée programmée; quand ce moment est atteint, le climatiseur s'arrête automatiquement.

Réglage du temporisateur (SLEEP)



RÉGLAGE DE LA DIRECTION DU FLUX D'AIR

Le sens vertical (haut-bas) du flux d'air se règle en appuyant sur la touche AIRFLOW DIRECTION de la télécommande. En revanche, le sens horizontal (Gauche-Droite) du flux d'air se règle manuellement en déplaçant les volets de direction du flux d'air.
Lorsque vous effectuez des modifications par rapport au sens de la soufflerie horizontale, mettez le climatiseur en marche et assurez-vous que les pales de la soufflerie d'air verticale sont arrêtées.

Réglage de la direction verticale du flux d'air

Appuyez sur la touche SET (réglage) (Fig. 6 ㉕).

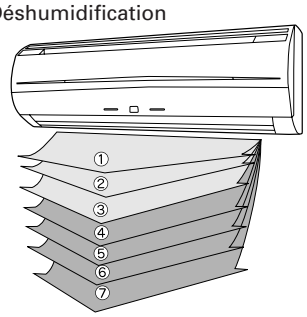
À chaque pression sur la touche, le flux d'air se modifie comme suit:

① ⇄ ② ⇄ ③ ⇄ ④ ⇄ ⑤ ⇄ ⑥ ⇄ ⑦

Positions de réglage de direction du flux d'air:

①,②,③ : En mode Refroidissement/Déshumidification
④,⑤,⑥,⑦ : En mode Chauffage
①,②,③,④,⑤,⑥,⑦ : En mode Ventilation

L'affichage de la télécommande ne change pas.

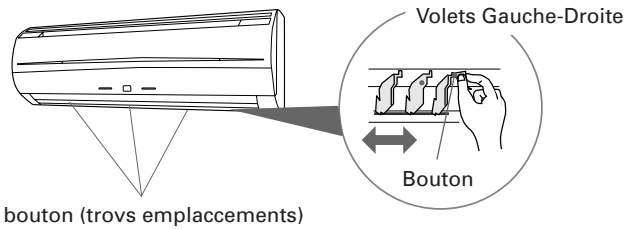


- Servez-vous du réglage de la direction de l'air dans la plage indiquée ci-dessus.
- La direction verticale du flux d'air sera réglée automatiquement comme indiqué, en fonction du type de fonctionnement sélectionné.
  En mode Refroidissement/Déshumidification/Ventilation : Flux horizontal ①
  En mode Chauffage : Flux vers le bas ⑦
- Lors d'un fonctionnement en mode AUTO, le flux d'air sera horizontal ① pendant la première minute et la direction de l'air ne peut pas être ajustée pendant cette période.

Réglage Gauche-Droite

Ajustez les Volets Gauche-Droite.

- Déplacez les Volets Gauche-Droite pour ajuster le flux d'air dans le sens souhaité.



bouton (trovs emplaccements)

⚠ DANGER!

- N'introduisez jamais les doigts ou des objets étrangers dans les orifices de sortie car le ventilateur interne fonctionne à grande vitesse et il pourrait provoquer des blessures.

- Utilisez toujours la touche AIRFLOW DIRECTION de la télécommande pour ajuster les volets de flux d'air vertical. Un déplacement manuel de ces volets pourrait entraîner un fonctionnement inadéquat. Dans ce cas, arrêtez l'appareil et remettez-le en marche; les volets devraient à nouveau fonctionner correctement.
- En modes Refroidissement et Déshumidification, ne réglez pas les volets de direction du flux d'air pendant longtemps dans la plage de chauffage (④ - ⑦) car de la vapeur d'eau pourrait se condenser près des volets de sortie et des gouttes d'eau pourraient s'écouler du climatiseur. En mode Refroidissement et Deshumidification, si les volets de direction du flux d'air sont laissés dans la plage de chauffage pendant plus de 30 minutes, ils reviendront automatiquement au niveau ③.
- Lorsque l'appareil est installé dans une pièce où se trouvent des nourrissons, des enfants, des personnes âgées ou alitées, tenez compte de leur position en réglant la température et la direction du flux d'air.

⚠ DANGER!

- Lors du réglage des volets droite-gauche, il est nécessaire au préalable d'arrêter le climatiseur et de vous assurer qu'il s'est réellement arrêté avant de modifier la direction.

FONCTIONNEMENT OSCILLANT

Mettez le climatiseur en marche avant de procéder aux démarches suivantes.

Sélection du fonctionnement oscillant (SWING)

Appuyez sur la touche SWING LOUVER (Fig. 6 ㉖).

Le voyant SWING (orange) (Fig. 3 ⑧) s'allume.
Dans ce mode, les volets de direction verticale du flux d'air oscillent automatiquement pour diriger l'air vers le haut et le bas.

Arrêt du fonctionnement oscillant (SWING)

Appuyez une nouvelle fois sur la touche SWING LOUVER (Fig. 6 ㉖).

Le voyant SWING (orange) (Fig. 3 ⑧) s'éteint.
La direction du flux d'air est à nouveau celle précédant la sélection du mode oscillant.

À propos du fonctionnement oscillant

- La plage d'oscillation dépend de la direction du flux d'air réglée.
- Il se peut que le fonctionnement oscillant s'arrête temporairement quand le ventilateur du climatiseur ne fonctionne pas ou quand il tourne à une vitesse très lente.
- Lors du fonctionnement en mode d'oscillation SWING, il n'est pas possible de changer la direction du flux d'air même en appuyant sur la touche de direction du flux d'air AIR FLOW DIRECTION.

FONCTIONNEMENT MANUEL-AUTOMATIQUE

Sélectionnez le mode de fonctionnement MANUAL AUTO si la télécommande est inutilisable ou si elle n'est pas disponible.

Utilisation des commandes de l'appareil principal

Appuyez sur la touche MANUAL AUTO (Fig. 2 ②) sur le panneau des commandes de l'appareil principal.

Pour arrêter le fonctionnement, appuyez à nouveau sur la touche MANUAL AUTO.
(Les commandes se trouvent derrière la Grille d'admission.)

⚠ ATTENTION!

N'appuyez pas sur le bouton MANUAL AUTO avec les mains humides ni avec des objets pointus : un choc électrique ou un dysfonctionnement pourraient se produire.

- Quand le climatiseur est contôlé par les commandes de l'unité principale, il fonctionne selon le même mode AUTO que celui qui a été sélectionné par la télécommande. (cf. page 6)
- La vitesse de ventilation sélectionnée sera "AUTO" et le réglage du thermostat sera standard (75 °F).

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

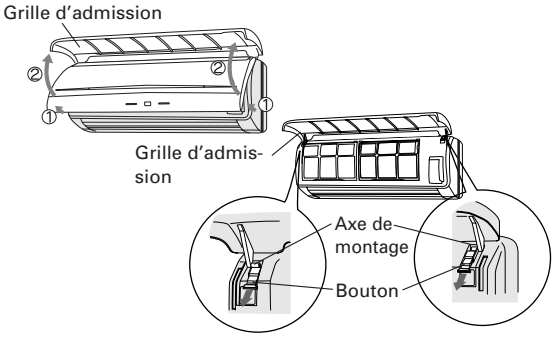
⚠ ATTENTION !

- Avant de nettoyer le climatiseur, assurez-vous de le mettre hors tension.
- Assurez-vous que le filtre au plasma est correctement installé avant de le nettoyer ou d'y effectuer d'autres tâches de maintenance. Si le filtre n'est pas correctement installé, il pour rait tomber et occasionner des dommages ou blesser quelqu'un.
- Vous pourriez vous blesser touchant l'échangeur thermique lorsque vous montez ou démon tez le filtre au plasma. Ne mettez pas vos doigts entre le filtre au plasma et l'échangeur thermique.

Nettoyage de la grille d'admission

1. Déposez la grille d'admission.

① Placer les doigts aux deux extrémités inférieures du panneau de calandre, et soulever vers l'avant; si la calandre semble s'accrocher à mi-chemin au cours de son déplacement, continuer de la lever vers le haut pour l'enlever.
② Tirer au-delà du crochet intermédiaire et ouvrir tout grand la calandre jusqu'à ce qu'elle soit àl'horizontale.

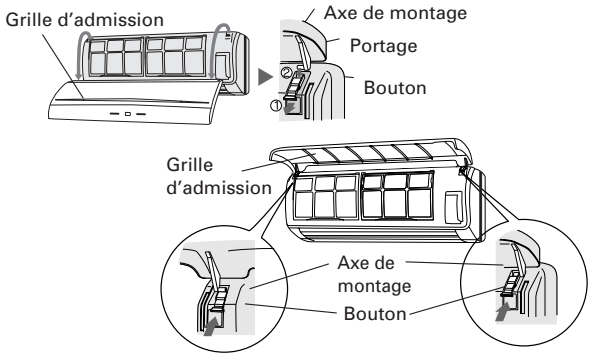


2. Nettoyez à l'eau.

Enlevez poussière avec un aspirateur; frottez l'appareil avec de l'eau chaude, puis séchez avec un linge doux et propre.

3. Remettez la grille d'admission.

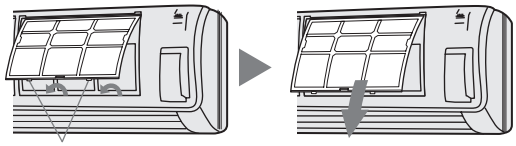
① Tirer à fond sur les boutons.
② Maintenir la calandre à l'horizontale et disposer les axes de montage droit et gauche dans les portages situés en haut du panneau.



Nettoyage du filtre à air

1. Ouvrez la grille d'admission et déposez le filtre à air.

Soulevez la poignée du filtre à air, débloquez les deux taquets inférieurs et tirez vers l'extérieur.



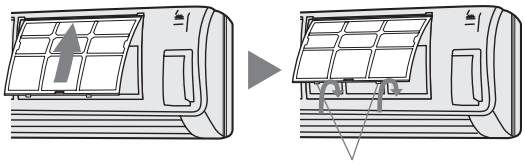
Poignée du filtre à air

2. Nettoyez la poussière avec un aspirateur ou en lavant.

Après le lavage, laissez sécher convenablement dans un endroit à l'ombre.

3. Remettez le filtre à air en place et refermez la grille d'admission.

① Alignez les côtés du filtre à air avec le panneau et enfoncez à fond en vérifiant que les deux taquets inférieurs sont revenus correctement dans leurs orifices sur le panneau.



Poignée du filtre à air

② Refermez la grille d'admission.

(Pour la facilité, la grille d'admission n'est pas installée sur cette illustration.)

- La poussière peut être éliminée du filtre à air soit par un aspirateur, soit en le lavant dans une solution de détergent doux et d'eau chaude. Si vous lavez le filtre, veillez à le laisser sécher complètement dans un endroit à l'ombre avant de l'installer à nouveau.
- Si de la poussière s'accumule sur le filtre à air, le flux d'air sera réduit, ce qui abaissera l'efficacité du fonctionnement et augmentera le bruit du climatiseur.
- Pendant une période de fonctionnement normal, le filtre à air doit être nettoyé toutes le deux semaines.

- Quand l'appareil est utilisé pendant longtemps, de la poussière s'accumule à l'intérieur et ceci réduit ses performances. Il est conseillé de le faire inspecter régulièrement en plus de l'entretien que vous faites vous-même. Pour les détails, consultez le personnel de service agréé.
- Pour nettoyer le coffret de l'appareil, n'utilisez pas d'eau plus chaude que 108°F, de détergents abrasifs ou de produits volatils comme de la benzine ou un diluant.
- Ne soumettez pas le coffret de l'appareil à des insecticides ou des vaporisateurs pour cheveux.
- Avant une inutilisation de plus d'un mois, faites fonctionner pendant une demi journée par beau temps pour faire sécher complètement ses organes internes.

GUIDE DE DÉPANNAGE

⚠ AVERTISSEMENT! En cas de défaillance (odeur de brûlé, etc.), éteignez immédiatement l'appareil, débranchez la prise du cordon d'alimentation et consultez un centre de réparation agréé.
Il est important de débrancher la fiche secteur ou de couper le disjoncteur afin de couper l'alimentation de l'appareil. Il ne suffit pas d'éteindre l'appareil.

Avant de faire appel à un technicien, vérifiez les points suivants:

	Symptôme	Problème	Voyez page
FONCTIONS NORMALES	L'appareil ne fonctionne pas immédiatement:	● Si l'appareil est arrêté, puis immédiatement remis en marche, le compresseur ne fonctionne pas pendant 3 minutes environ, pour éviter que le fusible ne soit grillé. ● Quand l'alimentation est déconnectée et reconnectée, le circuit de protection agit pendant 3 minutes environ pour arrêter l'appareil pendant cette durée.	—
	Un bruit se fait entendre:	● Pendant le fonctionnement ou sitôt après l'arrêt de l'appareil, on peut entendre le bruit du fluide dans les canalisations climatiseur. Un bruit peut aussi être constaté 2 à 3 minutes après la mise en marche (écoulement du réfrigérant). ● Pendant le fonctionnement, un très léger craquement est parfois audible. Il provient du dilatement ou de la contraction des matériaux par suite du changement de température.	—
		● En mode Chauffage, un sifflement est parfois audible. Il provient du dégivrage automatique.	13
	Odeurs:	● Une certaine odeur est émise par l'appareil intérieur. Elle peut provenir des odeurs de la pièce (mobilier, tabac, etc.) qui ont pénétré dans l'appareil. ● Le nettoyage du filtre permet le plus souvent d'éviter cet inconvénient.	—
	Du brouillard ou de la vapeur est émis:	● Pendant le Refroidissement ou la Déshumidification, un léger brouillard peut être émis par l'unité intérieure. Il provient d'un refroidissement subit de l'air ambiant par l'air provenant du climatiseur, ce qui provoque une condensation.	—
		● Pendant le Chauffage, il arrive que le volet de l'appareil s'arrête et que de la vapeur s'en échappe. Ceci provient du dégivrage automatique.	13
	Le courant d'air est faible ou nul:	● A la mise en marche du Chauffage, la vitesse du ventilateur est d'abord très lente pour permettre un échauffement des organes internes. ● En mode Chauffage, si la température de la pièce dépasse le réglage du thermostat, l'unité extérieure s'arrête et l'unité intérieure fonctionne à très basse vitesse. Pour continuer à chauffer la pièce, réglez le thermostat à une valeur plus haute.	—
		● En mode Chauffage, l'appareil cesse temporairement de fonctionner (entre 7 et 15 minutes) pendant que le mode de dégivrage automatique fonctionne pendant le dégivrage automatique. Le voyant OPERATION clignote.	13
		● Le ventilateur fonctionne à très basse vitesse en mode Déshumidification ou quand l'appareil vérifie la température de la pièce.	5
		● Pendant le fonctionnement super silencieux, le ventilateur agit à vitesse très lente.	5
		● En mode de surveillance AUTO, le ventilateur fonctionne à très basse vitesse.	5
	De l'eau ressort de l'unite extérieur:	● En mode Chauffage, il arrive que de l'eau sorte de l'unité extérieure en particulier lors des dégivrages.	13

GUIDE DE DÉPANNAGE

	Symptôme	Problème	Voyez page
VÉRIFIEZ À NOUVEAU	L'appareil ne fonctionne pas du tout:	● La fiche du cordon est débranchée de la prise secteur? ● Il s'est produit une panne de courant? ● Le fusible a sauté ou le dijoncteur s'est déclenché?	—
		● La minuterie fonctionne-t-elle?	7 – 8
	Mauvaises performances de refroidissement (ou chauffaqe):	● Le filtre à air est-il sale? ● La grille d'admission d'air et/ou la fente de sortie sont-elles obstruées? ● A-t-on correctement ajusté la température de la pièce (sur le thermostat)? ● Y a-t-il une porte ou une fenêtre ouverte? ● En cas de Refroidissement, une fenêtre est-elle exposée en plein soleil? (Fermez les rideaux.) ● En cas de Refroidissement, y a-t-il des appareils de chauffage ou des ordinateurs en service dans la pièce ou trop de monde dans la salle?	—
		● L'appareil est-il réglé pour le fonctionnement SUPER SILENCIEUX?	5
	L'appareil n'exécute pas les fonctionnement réglé par la télécommande:	● Les piles de la télécommande sont-elles épuisées? ● Les piles de la télécommande sont-elles bien installées.	4

Si la difficulté subsiste après ces vérifications, si vous constatez une odeur de brûlé ou si le voyant TIMER (Fig. 3 ⑥), arrêtez immédiatement le fonctionnement, débranchez la fiche du cordon d' alimentation et consultez le personnel de service agréé.

CONSEILS D'UTILISATION

Fonctionnement et performance

Performance de chauffage

- Cet appareil utilise pour le chauffage le principe du chauffage thermodynamique pompe à chaleur. Par conséquent, son rendement sera réduit à mesure que la température de l'air extérieur baisse. Si vous trouvez que le chauffage ne suffit pas, utilisez ce climatiseur en le combinant à d'autres appareils de chauffage.
- Les climatiseurs de type réversibles font circuler l'air pour réchauffer toute la pièce. Par conséquent, un certain délai est nécessaire avant d'arriver à une température suffisamment élevée.

Dégivrage automatique contrôlé par microprocesseur

- Quand la température de l'air extérieur est basse et que l'humidité est élevée, l'emploi du mode Chauffage peut provoquer dans l'unité extérieure un givrage qui ferait baisser les performances de chauffage.

  Pour éviter cette baisse des performances, l'appareil est muni d'une fonction de dégivrage automatique, contrôlée par micro-processeur. Si du givre se forme, le climatiseur s'arrête temporairement et le circuit de dégivrage agit brièvement (environ 7 à 15 minutes.)

  Pendant le Dégivrage automatique, le voyant OPERATION (rouge) clignote.

Remise en marche automatique

En cas de coupure de courant

- Si l'alimentation a été interrompue par une panne de courant, le climatiseur se remettra automatiquement en marche selon le mode utilisé au moment de la panne quand le courant sera rétabli.
- Actionné selon les réglages d'avant la panne de courant.
- Si une panne de courant se produit pendant le fonctionnement de la minuterie, celle-ci sera réinitialisée et l'appareil commencera (arrêtera) le fonctionnement au niveau réglage horaire. Si ce genre d'erreur de la minuterie se produit, le voyant TIMER clignote (cf. page 3).
- L'emploi d'autres appareils électriques (rasoir électrique, etc.) ou la présence d'un émetteur radio sans fil peut entraîner un mauvais fonctionnement du climatiseur. Dans ce cas, débranchez temporairement la fiche du cordon d' alimentation, rebranchez-la et servez-vous de la télécommande pour remettre l'appareil en service.

CONSEILS D'UTILISATION

Plage de température et d'humidité

<table>
<tr><th colspan="2"></th><th colspan="2">Mode Refroidissement/Déshumidification</th><th>Mode Chauffage</th></tr>
<tr><td colspan="2">Température extérieur</td><td colspan="2">Approximativement 32°F à 115 °F</td><td>Approximativement -17°F à 75 °F</td></tr>
<tr><td colspan="2">Température intérieur</td><td colspan="2">Approximativement 64°F à 90 °F</td><td>88 °F ou moins</td></tr>
<tr><td rowspan="2">Taux d'humidité intérieure</td><td>Température extérieure 68°F ou plus</td><td>Approximativement 80% ou moins</td><td rowspan="2">Si le climatiseur est utilisé pendant de longues périodes dans des milieux très humides, de la condensation pourrait se former sur la surface de l'appareil intérieur et des gouttes pourraient tomber sur le sol ou sur d'autres objets situés au-dessous de l'appareil.</td><td>—</td></tr>
<tr><td>Température extérieure inférieure à 68°F</td><td>Approximativement 50% ou moins</td><td>—</td></tr>
</table>